

Zeitschrift: Schwyzerlüt : Zyttschrift für üsi schwyzerische Mundarte
Band: 20 (1958)
Heft: 4

Artikel: S Baseldytsch
Autor: Hufschmid, Marie
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-187382>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

S Baseldytsch

*Es mahnt mi an-ne alti, gueti Stube,
mit alte, guete, liebe Sache drin —
und an d Grossmamme mit der Chenillehube
und mit-em grade, stränge, fromme Sinn.*

*So isch das Baseldytsch au wie vor Zyte
no allewyle in der stränge Form —
do wird au nit der glainschti «Faux pas» glitte,
wär das nit ygseh ka, dä isch abnorm.*

*Me het kai Zimmer — nai — me het e Stube,
kai Teppich drin — o nai — e Bodetuech —
e-n-armi Frau, das isch en-armi Wube,
me goht au in d Visite — nit uf Bsuech.*

*Der alti Sudelziber läbt no hite,
me luegt kai Bild — me bschaut e Helgen-a —
und wär sait Butterbrot statt Anggeschnitte
isch nit «vom Daig» — das merggt me-n-em gly a.*

*Me het kai Lippe — nai — me het e Läfzge,
mit Fazenetli wird aim d'Nase butzt —
und isch me wietig — nu so duet me bäfzge —
das duet aim guet, wenss au nit allewyl nutzt.*

*So stoht das Baseldytsch denn ohni z wangge,
ains sait die Weertli scheen im andere no —
und allewyle in de-n-alte Schrangge
läuft hibsichelig der Sohn im Babbe no.*

Marie Hufschmid

Schwyzertüütsch

<i>Die Spraach findt nüd vil Gnaad bin</i>	<i>S ischt wahr, si cha si nüd verstele,</i>
<i>Groosse,</i>	<i>Si redt graad use, frisch und frey</i>
<i>Si heb de Staalgruch na am Gwand</i>	<i>Und gid au jedem de rächt Name,</i>
<i>Und polderi, wie wänn en Waage</i>	<i>Umwääg und Ränk macht si ekei.</i>
<i>Dethäär chömm dussen uf em Land.</i>	<i>Si chund ä nüd uf Stöcklischuene</i>
<i>Si wüssi nüüd vo fyne Tööne</i>	<i>Und häd nüüd uf em Noobel-tue,</i>
<i>Und heb Maniere wien en Puur,</i>	<i>Si frööget nüd lang: «Isches gfelig?»</i>
<i>Hämpeermelig göng si uf d Wisyte,</i>	<i>Seid «grüezi», und sitzt eifach zue.</i>
<i>Vo Bruuch und Aastand e kä Spur! -</i>	

*Nu häd si öppis i den Auge,
Es mueses jedes Chind verstaa,
Es ischt mer grad, my Mueter sälig
Lueg mi so lieb und früntli aa.*

Rudolf Hägni